

## ***Cancionero gaditano. Patrimonio cultural de la provincia de Cádiz***

*De Virtudes Atero Burgos.* Cádiz, Diputación Provincial / Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz. 2009; 828 pp.

Cuando parece que la inexorable “aldea global” en las que se reconoce gran parte de la sociedad contemporánea está consiguiendo borrar aquellos aspectos que marcaban diferencias antropológicas ancestrales basadas en ritos de transición, conductas ajustadas a los ritmos estacionales que en el trabajo y en las relaciones sociales empujaban a grupos humanos a manifestarse de forma genuinamente peculiar y diferenciada de sus vecinos, he aquí que llega a nuestras manos un ambicioso volumen que sorprende tanto por el número de páginas cuanto por el extenso *corpus* que en él se nos ofrece.

Los estudios folkloristas que desde los albores del posromanticismo cuentan con nombres que han pasado a ser emblemáticos e imprescindibles para los investigadores no han perdido nunca interés para los estudiosos si bien la nómina de los que han seguido cultivándolos sea cuantitativamente menor que en otras disciplinas. No obstante la conciencia de peligro evidente en que se encuentra un material tan delicado, siempre en el arriesgado filo de la navaja de lo que entendemos por Literatura, es decir, Arte, y aquello que no lo es, sirve de acicate para que el interés por los mismos no decaiga.

Unos y otros, antes y ahora, se propusieron conservar para la memoria colectiva textos que el academicismo imperante primero y las nuevas modas literarias después, habían ido relegando a zonas oscuras o poco frecuentadas para los amantes de la literatura. La labor casi enciclopédica de los folkloristas al atender a múltiples áreas de las manifestaciones de lo popular consiguió abonar por un tiempo un terreno que estuvo siempre en trance de desaparecer por causa del desdén de las “escuelas”. A los nombres pioneros en la investigación siguieron otros, como la autora de este *Cancionero gaditano*, que consideraron de plena vigencia los objetivos que se marcó en su día la “Sociedad del Folklore Español”, a saber, “la recopilación del estudio del saber y de las tradiciones populares de España”.

La autora del volumen reseñado, Virtudes Atero Burgos, concibe su trabajo como una responsabilidad propia urgida al socaire de la exigencia de una respuesta obligada al regalo de un “tesoro poético escondido en la memoria” de un pueblo –el gaditano–, la recepción de “un patrimonio intangible [...] el más rico del mundo”, que no puede caer en el olvido progresivo hasta su desaparición definitiva o su mera conservación a título de reliquia o de resto arqueológico.

Su pormenorizado estudio va a servir con toda seguridad, al menos para que textos y versiones que un día circularon como moneda corriente, pasen a convertirse en documentos fidedignos de ciertas formas de vida y de la respuesta artística que a ellas dieron tantos hombres y mujeres anónimos que bebieron en las fuentes más genuinas de la poesía tradicional, que la hicieron suya hasta el punto de permitirse amplificaciones o podas textuales por medio de las cuales reafirmaban su creatividad, dando lugar a variantes múltiples a las que la autora de este *Cancionero* ha conseguido dar sistematización buscándoles un lugar propio en un árbol genealógico tan difícil en ocasiones de vertebrar.

El volumen reseñado recoge 1166 textos líricos en gran parte inéditos que son versión de 1020 temas, agrupados según su caracterización como “Coplas” o “Canciones”

procedentes de los pueblos y comarcas gaditanas.

El *corpus* ofrecido es la culminación de un empeño investigador de muchos años: arranca de 1976 a partir de lo que comenzó siendo un proyecto de Tesis doctoral que en la fecha de la publicación del *Cancionero*, 2009, ha conseguido ampliar su radio de acción, tomando para ello como punto de partida en 1983 elaborar el diseño de un proyecto que comenzó por seleccionar entre docentes y alumnos a los miembros del Grupo de Investigación con el que poder pasar a cumplir con los objetivos propuestos: elaboración y aplicación de encuestas, distribución geográfica de los subequipos de trabajo, recopilación de datos, estudio y elaboración de los mismos, confrontación de variantes y depuración de posibles deturpaciones, hasta llegar a la redacción de un *corpus* válido refrendado tras su cotejo con fuentes bibliográficas antiguas clásicas y modernas.

En el camino, el trabajo ha sido refrendado por la sevillana Fundación Machado, sede y depósito del ingente material gráfico, escritural y sonoro recopilado. Se solventaba así una parte de la queja que el profesor López Estrada expresaba en el Prólogo a la edición que de *La poesía flamenca lírica en andaluz* hicieron Fernández Bañuls y Pérez Orozco en 1983, donde el eximio catedrático advertía que los estudiosos del folklore “por desgracia de la cultura española, no han penetrado suficientemente en la Universidad ni como materia de investigación de los profesores, ni como enseñanza de los estudiantes”. Virtudes Atero consiguió que la parcela folclorista literaria por la que tanto se interesaba personal y profesionalmente apareciera incluida entre las materias de la enseñanza reglada de la universidad gaditana desde donde ejerce su magisterio como Catedrática de Literatura Española. Es así como la literatura lírica oral popular ha hecho su presencia en los programas de los planes de estudio de la especialidad, los de Doctorado, inspirando a su vez en los alumnos abundantes y sucesivos trabajos de investigación que se han materializado en publicaciones de necesaria consulta bibliográfica.

Con antecedentes como los citados resulta fácil deducir que este volumen sobre el *Cancionero gaditano* es uno más de los frutos logrados de una investigación solvente por la minuciosidad de su planificación, la continuidad temporal y la exclusividad geográfica que, lejos del anquilosamiento repetitivo que pudiera amenazarla, se ha convertido en un ejemplo antológico de metodología taxonómica con la que afronta el estudio de temas, su distribución geográfica provincial, la proyección social y antropológica, su vinculación en el tiempo y en el espacio con el *corpus* general de la lírica peninsular y el mayor logro: haber conseguido superar el objetivo que la autora se marcó desde el inicio en cada una de las diversas etapas de la investigación: cumplir con la obligación de “rescatar y poner en valor esta otra manera de creación literaria, despertar esta literatura, y no por un mero afán de arqueología cultural, sino como una verdadera forma de integración y de conocimiento”.

Pero no ha cerrado este *Cancionero* el ámbito de la investigación puesto que la autora lo presenta como una primera parte en la que se recopilan “canciones de adultos” a la espera de la que le ha de seguir en otro volumen de repertorio exclusivamente infantil.

Sorprende la pervivencia de canciones líricas tradicionales en las cifras indicadas. Es relevante el cambio de edad observado entre los informantes –preferentemente de más de cuarenta años- frente a las observaciones hechas por los investigadores más antiguos sobre su preferencia por los más jóvenes a la hora de aplicar sus encuestas.

Gran esfuerzo ha supuesto también para la autora ofrecer una propuesta de catalogación propia como advierte al hablar del tratamiento de los materiales, hasta llegar al agrupamiento de los mismos en “Coplas” y “Canciones” tras comprobar por una parte cómo no podía servirse para la organización de este *corpus* los criterios que ordinariamente se aplican a los estudios sobre el romancero, y por otro lado al reafirmarse en cómo la propia naturaleza nómada de la copla lírica la convierten en reacia a someterse a reglas métricas, temáticas o estilísticas cualquiera que éstas sean.

El estudio preliminar que acompaña al florilegio ilustra sobradamente a los lectores de forma ordenada y esclarecedora acerca de los pormenores y características histórico-literarias de los poemas que lo conforman, cuya presentación en orden numérico aparece certeramente acompañada de ítems informativos convertidos en notas precisas sobre variantes, datos externos, su estado de inéditos o publicados, su localización en fuentes antiguas y actuales... consideraciones todas que proporcionan a los lectores la radiografía exacta y definitoria de cada composición.

Es así como este *Cancionero* creemos que cumple con el doble objetivo propuesto de conservar una parte nada despreciable del patrimonio lírico intangible del pueblo gaditano, su engarce científico con las pretensiones de los folkloristas decimonónicos y la apertura de nuevas líneas de investigación en el ámbito de los estudios literarios, por su alcance de documento de consulta imprescindible y de esquema metodológico contrastado de aplicación en futuras investigaciones, garantizado por el magisterio y la solvencia de la autora de este trabajo como demuestra el extenso *currículo* bibliográfico sobre el que el presente trabajo se asienta.

María José Porro Herrera

## **Córdoba contemporánea. Historia, espacio urbano y economía**

*De varios autores.* Servicio de Publicaciones de la Universidad de Córdoba y Publicaciones de la Real Academia de Córdoba, Córdoba, 2009.

A modo de sugerente anticipo a la celebración de su bicentenario, la Real Academia de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes de Córdoba ofrece nuevamente a la sociedad un conjunto de trabajos abordados por consagrados especialistas, académicos por lo demás, en las diversas temáticas tratadas. Fruto, en efecto, de la incansable labor de difusión científica de la Institución -“*contra el anquilosamiento y la vulgaridad*” (M. M. Arjona)-, el libro que aquí se presenta recoge la aportación de sus autores al Ciclo de Conferencias que se desarrollara en su día bajo el título de “*Córdoba en la Edad Contemporánea y el Mundo Actual*”.

De cuidada y calibrada estructura cronológico-temática, la obra aludida prologada minuciosa e identificativamente por José Cosano Moyano-, inicia el recorrido de la mano de *José Peña González*, quién muestra con detalle la posición de España en el panorama cultural e ideológico europeo: “*La irrupción de España en la Contem-*